



ELKARBIZITZARAKO ETA GIZARTE EKINTZAKO
AHOLKU KONTSEILUAREN ARAUDIA

REGLAMENTO DEL CONSEJO ASESOR DE
CONVIVENCIA Y ACCIÓN SOCIAL

AURKIBIDEA

Zioen azalpena.

Atarikoak.

1. artikulua. Eratzea eta izaera.
2. artikulua. Helburua.
3. artikulua. Funtzioak.

I Titulua. Kontseiluaren organoak.

4. artikulua. Osaera.
5. artikulua. Kontseiluaren batzarra: osaera eta izendapenak.
6. artikulua. Karguak berritzea.
7. artikulua. Kide izaera galtzea.
8. artikulua. Hutsuneak.
9. artikulua. Lehendakaritzaren funtzioak.
- 10 artikulua. Idazkaritzaren funtzioak.
11. artikulua. Lan Batzordeak.
12. artikulua. Kontseiluko kideen eskubideak eta betebeharrak.

II Titulua. Antolamendua eta Fun-
tzionamendua.

13. artikulua. Ohiko bilkurak.
14. artikulua. Ezohiko bilkurak.
15. artikulua. Bileretako asistentzia.
16. artikulua. Bileren antolaketa.
17. artikulua. Informatzeko betebeharra.

ÍNDICE

Exposición de motivos.

Título Preliminar.

Artículo 1. Constitución y naturaleza.

Artículo 2. Objetivo.

Artículo 3. Funciones.

Título I. De los órganos del Consejo.

Artículo 4. Composición.

Artículo 5. El pleno del Consejo: composición y nombramiento.

Artículo 6. Renovación de los cargos.

Artículo 7. Pérdida de condición.

Artículo 8. Vacantes.

Artículo 9. Funciones de la presidencia.

Artículo 10. Funciones de la secretaría.

Artículo 11. Las Comisiones de Trabajo.

Artículo 12. Derechos y obligaciones de las y los miembros del pleno del Consejo

Título II. De la organización y el funcionamiento.

Artículo 13. Sesiones ordinarias.

Artículo 14. Sesiones extraordinarias.

Artículo 15. Asistencia a las reuniones.

Artículo 16. Régimen de sesiones.

Artículo 17. Deber de información.



18. artikulua. Hizkuntzen erabilera Kontseiluan
19. artikulua. Aurreikusi gabeko egoerak.

Artículo 18. El uso de las lenguas en el Consejo.

Artículo 19. Situaciones no previstas.

ZIOEN AZALPENEA

Gobernagarritasun berriranzko bidean demokraziaren funtzionamendua aberasteko aukera eman duten parte-hartze zuzeneko moduek lotura estua dute XXI. mendeko gizartearen bilakaerarekin. Tokiko demokrazia, eta demokrazia oro har, ez da aldaezina. Udalaren papera eta funtzioak errealitatearekin batera bilakatu dira: bere garaian egokiak ziren konponbideak eta metodologiak berrikusi dira eta, beharrezkoa izan denean, gizarteak izandako bilakaeraren arabera egokitu. Eskatzen da informazio gehiago, parte-hartze gehiago eta gardentasun handiagoa izatea erabaki politikoak hartzeko prozesuan.

Ildo horretan, tokiko demokraziaren kalitatea hobetzeko eta herriko lidergoan eragile sozial eta ekonomikoak inplikatzeko helburua ageri da planteamendu berri-tzaileekin demokrazia parte-hartzailea indartzeko konpromisoa duten Europako hiriburuetan.

Desberdintasunez haratago, udalerrietako hainbat ardura komunak dira. Alde batetik, udalak prest daude gizartearen kohesioaren alde lanean jarduteko ardura beren gain hartzeko eta, bestetik, herritarren eta tokiko gobernuaren arteko harremanak eta horien parte-hartzea hobetu nahi dute, bereziki erabaki garrantzitsuetan.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Las formas de participación directa para enriquecer el funcionamiento de la democracia representativa en la búsqueda de una nueva gobernabilidad, guardan estrecha relación con la evolución de la sociedad del siglo XXI. La democracia local, como la democracia en general, no es algo inamovible. El papel y las funciones del Ayuntamiento evolucionan en el marco de una realidad: las soluciones y metodologías consideradas apropiadas en un momento determinado deben ser verificadas y, en su caso, adaptadas a la luz de los cambios producidos en la sociedad. Se demanda más información, más participación y más transparencia en la toma de decisiones políticas.

En este sentido, el objetivo de mejorar la calidad de la democracia local y de implicar a las y los agentes sociales y económicos en el liderazgo del municipio está presente en las capitales europeas más comprometidas con el fortalecimiento de la democracia participativa desde formulaciones innovadoras.

Más allá de las diferencias, hay preocupaciones compartidas en los municipios. Por una parte, la disposición efectiva de los Ayuntamientos para asumir el papel de instrumento a favor de la cohesión social que se les asigna en el contexto de la sociedad global y, por otra, la mejora de las relaciones ciudadanía/gobierno local y la amplitud de su participación en la gestión política del

ERRETERIAKO UDALA

Gizarte Zerbitzuak eta
Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta
Giza Eskubideak



AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA

Servicios Sociales y
Diversidad Cultural, Cooperación al Desarrollo y
Derechos Humanos

Testuinguru horretan, beharrezkoa da aztertzea herritarrek tokiko bizitza publikoko gai garrantzitsuetan duten parte-hartzea, zeren Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 1.1 artikulua araberak, udalerriak dira herritarrek herri-arazoetan esku hartzeko hurbileneko bidea, eta bertako giza taldeen berezko interesak autonomiaz erakundetu eta kudeatzen dituzte.

Bestalde, 1979ko abenduaren 18ko Lege Organikoak onartutako Euskal Herriko Autonomia Estatutuak 9.e artikuluan adierazten du botere publikoek beren eskumenen baitan «Euskal Herriko politika, ekonomia, kultura eta gizarte bizitzan hiritar guztien parte-hartzea erraztuko dute»la.

Horrez gain, Tokiko Gobernu Modernizatzeko 57/2003 Legearekin eta gehienbat Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearekin, parte hartzeko moduak eta tresnak egokitu egin behar dira geroz eta konplexuagoa, sektorizatuagoa den gizartera, udalerrira indartzeko eta aurrera eramateko ahaleginak eragile publiko eta pribatuen inplikazioaren, koordinazioaren eta ekarpenaren emaitza izan behar baitu.

Gizarte zibileko erakunde, kolektibo, eragile eta elkarteak funtsezkoak dira kultura demokratikoa aberasteko eta parte-hartzearen akuilu izan behar dute.

Ilde horretan, Errenteriako udalak, herritarrengandik gertuen dagoen administrazioa denez eta jakitun denez garrantzitsua dela demokrazia parte-hartzailea bultzatzea, besteak beste, sektore

municipio, especialmente en las decisiones de trascendencia.

En este contexto, resulta necesario abordar la participación ciudadana en los grandes temas de la vida pública local, porque tal y como afirma literalmente el artículo 1.1 de la Ley 7/1985, de Bases del Régimen Local, los Municipios son cauces inmediatos de participación ciudadana en los asuntos políticos, que institucionalizan y gestionan con autonomía los intereses propios de las correspondientes colectividades.

Por otra parte, el Estatuto de Autonomía de Euskadi aprobado por Ley Orgánica de 18 de diciembre de 1979, en su artículo 9-e, señala que, los poderes públicos, en el ámbito de su competencia, «Facilitarán la participación de todos los ciudadanos en la vida política, económica, cultural y social del País Vasco».

Además, tras la Ley 57/2003 de Modernización del Gobierno Local y sobre todo tras la aprobación de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi las formas y los mecanismos de la participación se deben adaptar a las exigencias de una sociedad cada vez más compleja, sectorializada y donde el esfuerzo por fortalecer el municipio y hacerlo avanzar, tiene que ser fruto de la implicación, coordinación y aportaciones de diferentes agentes públicos y privados.

Las entidades, colectivos, agentes y asociaciones integradas en la sociedad civil, son esenciales para enriquecer la cultura democrática y servir de motor a la práctica participativa.

En ese sentido, el Ayuntamiento de Errenteria, como Administración más cercana a la ciudadanía y consciente de la importancia de contribuir al desarrollo de la



bakoitzeko aholku-kontseiluen bidez bultzatzen du gizartearen partaidetza.

Aipatutakoaren arabera, beharrezkoa da, beraz, ezartzea eta zehaztea Aholku Kontseilu honen osaera, elkarbizitza eta udal gizarte ekintzako gaitan parte-hartzeko, ordezkartzeko, topaketako eta proposamenerako tresna izan dadin. Era berean, antolaketaren oinarritzko arauak ezarri behar dira, kontsultarako erakundeak ondo funtziona dezan eta agindutako funtzioak eraginkortasunez bete ditzan.

ATARIKOAK

1. artikulua. Eratzea eta izaera.

1. Araudi honen bidez eratzen da Errenteriako Udaleko Elkarbizitzarako eta Gizarte Ekintzako aholku kontseilua, herritarren parte-hartzerako kide anitzeko kontsulta-organo gisa, pertsonen arteko elkarbizitzan eta gizarte zerbitzuetan eragina duten politika-lerro edo ekintzen inguruko informazioa, proposamena, azterketa, eztabaida, aholkularitza, jarraipena eta ebaluazioa burutzeko funtzioekin hainbat talderen inguruko aurreiritziri, estereotipoei edota diskriminazioei aurre egiteko.

2. Aholku Kontseilu honetan onartutako proposamenak ez dira lotesleak izango Udalarentzat.

3. Bere jardunaren baitan aurkeztutako proposamen edo alternatibak onartzen ez baditu Udalak, organo eskudunak arrazoitu beharko du bere ustez zergatik ez den egoki horiek gauzatzea.

democracia participativa, entre otros, promueve la participación ciudadana a través del instrumento de los Consejos Asesores de carácter sectorial

A la vista de lo expuesto se considera prioritario establecer y detallar la composición del mencionado Consejo Asesor como instrumento de participación, representación, encuentro y propuesta en temas relacionados con la convivencia y la acción social municipal, y así mismo, determinar sus reglas básicas de organización que posibiliten el normal funcionamiento de este órgano participativo de naturaleza consultiva y el desarrollo eficaz de las funciones que se le encomiendan.

TÍTULO PRELIMINAR

Artículo 1. Constitución y naturaleza.

1. Se constituye en el Ayuntamiento de Errenteria el Consejo Asesor de Convivencia y Acción Social, como órgano colegiado de participación ciudadana de naturaleza consultiva con las funciones de información, propuesta, estudio, debate, asesoramiento, seguimiento y evaluación de las políticas y actuaciones municipales que inciden en la convivencia entre personas y los servicios sociales municipales para hacer frente a estereotipos, prejuicios y discriminaciones sobre determinados colectivos.

2. Las propuestas acordadas en el seno de este Consejo Asesor no tendrán carácter vinculante para el Ayuntamiento.

3. En el caso de que las propuestas o alternativas presentadas por el Consejo Asesor ante el Ayuntamiento no sean atendidas por éste, el órgano competente deberá motivar cuáles son las



2. artikulua. Helburua.

Aholku Kontseilu honen helburuak dira:

- Kontsulta organo bezala, elkarbizitzaren eta gizarte ekintzaren esparruko udal politika orientatzea.
- Udalak aniztasunean, elkarbizitzan eta gizarte ekintzan duen udal politikaren helburu orokor eta zehatzak ezartzeko prozesuan parte hartzea.
- Udalaren, kontseiluko elkarleen eta pertsonen ekimen zehatzak azaltzeko foro bilakatzea, beraien arteko ezagutza bultzatzeko eta beraien arteko elkarlan berriak sustatzeko edo /eta dagoen koordinazioan sakontzeko.

3. artikulua. Funtzioak.

Aholku Kontseilu honen funtzioak ondorengoak dira:

- a) Elkarbizitza eta gizarte-ekintzako ekintzen azterketan, burutzean eta jarraipenean parte hartzea; aldi berean aurrekontuaren egitasmoa aztertu eta proposamenak egingo ditu. Gaiarekin lotuta dauden araudi eta erregelamenduen prestaketan ere parte hartuko du.
- b) Elkarbizitzarekin eta gizarte-ekintzarekin lotuta dauden inizatiben eta proiektu berrien gune izatea.
- c) Arloarekin harremana duen gairen bat sakonago aztertzeko beharra ikusten bada, Kontseiluarekin lotuta egongo diren lan-batzordeak eratzea erabakitzea.
- d) Iradokizunak egitea eta gomendioak

circunstancias que, en su caso, aconsejen no llevarlas a cabo.

Artículo 2. Objetivo.

Este Consejo Asesor tiene como objetivos los siguientes:

- Orientar como órgano consultivo la política municipal en el ámbito de la convivencia en la diversidad y la acción social municipal.
- Participar en el establecimiento de objetivos generales y específicos de la política municipal de las subáreas de Diversidad cultural y Servicios Sociales.
- Convertirse en un foro donde se expongan iniciativas tanto del Ayuntamiento como de las entidades y personas que participan en el consejo, fomentando el conocimiento entre diversos agentes y facilitando nuevas colaboraciones y/o mejorar la coordinación ya existente entre los diferentes agentes sociales.

Artículo 3. Funciones.

Son funciones de este Consejo Asesor :

- a) Participar en el estudio, ejecución y el seguimiento de la actividad municipal en el ámbito de la convivencia y la acción social en el municipio de Errenteria, así como analizar y hacer propuestas al proyecto de presupuesto y en la elaboración de Ordenanzas y Reglamentos relacionados con el sector de actividad propio de este consejo.
- b) Proponer iniciativas y nuevos proyectos relacionadas con la convivencia y acción social municipal.
- c) Creación de comisiones de trabajo vinculadas al Consejo para analizar cuestiones relacionadas con su sector de actividad que precisen de una reflexión mas exhaustiva delegando en ellas cuantas funciones estime oportunas.



proposatzea behar bezala aurrera egin ez duten ekintza edo proiektuak zuzentzeko neurrien inguruan.

e) Kontseiluaren jardueraren ildo nagusiak ezarriko dira eta barnerako beharrezko arauak sortuko dira Araudiaren kontrakoa ez esateko.

f)- Errenteriako gizarte egoera aztertzea eta Aniztasuna eta Gizarte Ongizate Saileko jardueraren jakitun izatea, jarraipena egitea eta hura balioztatzea.

g) Interesekoak diren bestelako kontseiluekin, organoekin dota egiturekin koordinatzea.

I. TITULUA

KONTSEILUAREN ORGANOAK

4. artikulua. Osaera.

Aholku Kontseilu honek organo hauek izango ditu:

- Kontseiluaren Batzarra.
- Lehendakaritza.
- Idazkaritza.
- Lan Batzordeak.

5. artikulua. Kontseiluaren Batzarra: osaera eta izendapenak.

Batzarra Aholku Kontseiluaren organo gorena da.

Kontseiluko kideak izendatzean gizonen eta

d) Hacer sugerencias y proponer recomendaciones sobre medidas correctoras en el caso de acciones y proyectos en los que no se haya avanzado adecuadamente.

e) Fijar las líneas generales de actuación del Consejo y elaborar todo tipo de normas internas que no contradigan este Reglamento.

f) Analizar la situación social de Errentería y conocer, hacer seguimiento y valorar la actividad del Área municipal de Diversidad cultural y Servicios Sociales.

g) Coordinarse con aquellos Consejos, órganos o estructuras municipales o supra municipales que se consideren de interés.

TÍTULO I

DE LOS ÓRGANOS DEL CONSEJO

Artículo 4. Composición.

Este Consejo Asesor contará con los siguientes órganos:

- El Pleno del Consejo.
- La Presidencia.
- La Secretaría.
- Las Comisiones de Trabajo.

Artículo 5. El Pleno del Consejo: composición y nombramiento.

Es el órgano supremo del Consejo

En la designación de las y los miembros se



emakumeen kopurua orekatua izan dadin bermatuko da; hau da, sexu bakoitzak % 40ko ordezkari izango du gutxienez.

Honela osatuko da:

1) Eskubide osoko kideak (hitza eta botoa dutenak):

a) Lehendakaria: alkatea. Dena den, eskuordetu ahal izango du egoki deritzon zinegotzi-ordezkarirengan.

Udala ahaleginduko da lehendakari kargurako izendatutako pertsonak bi hizkuntza ofizialetan aritzeko gaitasuna izan dezan.

b) Kideak:

- Udal ordezkari itzuzionala: Gizarte Zerbitzuen arloan eskumena duen zinegotzia. Udalean dauden udal talde bakoitzeko zinegotzi bana.

Udala ahaleginduko da kontseiluan parte hartuko duten zinegotziek bi hizkuntza ofizialetan aritzeko gaitasuna izan dezaten.

- Aniztasunaren eta Gizarte-ekintzaren arloan herriko ekintzetan jarduten diren herritarren elkarrekin ordezkari bana, baldin eta kontseilu honetan parte hartzeko borondatea adierazi badute.

Elkarrekin bakoitzak ahalegina egin beharko du bere ordezkari bi hizkuntza ofizialetan aritzeko gaitasuna izan dezaten.

Ordezkaria eta horren ordezkaria entitateak berak proposatuko ditu. Pertsona batek ezin izango ditu entitate bat baino gehiago ordezkatu.

Bozerramaila Batzordeak gehiengo soilez proposatuta alkatearen (edo zinegotzi delegatuaren) dekretu bidez izendatuko dira.

2) Hitza bai, baina botorik ez duten kideak:

garantizará una representación equilibrada de mujeres y hombres; esto es, cada sexo debe estar representado al menos al 40%.

Tendrá la siguiente composición:

1) Miembros de pleno derecho (con voz y voto):

a) Presidente o Presidenta: El Alcalde o la Alcaldesa del Ayuntamiento de Errenteria pudiendo delegar dicha presidencia en la o el concejal que estime oportuno.

El ayuntamiento procurará que la persona que desempeñe el cargo de presidencia pueda desenvolverse en los dos idiomas oficiales.

b) Vocales:

- Representación institucional municipal: el concejal o la concejala competente en el área de la Diversidad y los Servicios Sociales. Una concejala o concejal en representación de cada uno de los grupos municipales presentes en este Ayuntamiento.

El ayuntamiento procurará que las y los concejales que participen en el Consejo puedan desenvolverse en los dos idiomas oficiales.

- Una persona representante de cada una de las entidades ciudadanas, que se considere que por su objeto social, finalidad o actividades están relacionadas con el ámbito de la diversidad y de los Servicios Sociales.

Las entidades deberán intentar que las personas designadas para participar en las sesiones puedan desenvolverse en las dos lenguas oficiales.

Tanto la persona representante como su suplente serán propuestas por la entidad. Una persona no podrá representar a más de una entidad.



a) Lehendakariak gonbidatuta, Gizarte Zerbitzuetako edota aniztasuneko udal teknikariak, jorratu beharreko gaiaren arabera egoki bada.

b) Idazkaria: Udal funtzionario bat edo horrek eskuordetzen duen profesionala; eskuordetzea kultur aniztasuneko teknikariak edota gizarte zerbitzuetako teknikari batek egingo luke.

Funtzionario edo profesional horiek bi hizkuntza ofizialak menderatu beharko dituzte.

6. artikulua. Karguak berritzea

Aholku Kontseiluko kide guztiak lau urtero berrituko dira, udal hauteskundeak egiten direnean, udalbatza berria eratzen denetik gehienez ere sei hilabetera.

7. artikulua. Kide izaera galtzea.

Aholku Kontseiluko kideek kide izateari -utziko diote kasu hauetan:

- a) Agintaldia amaitzea.
- b) Uko egitea.
- c) Heriotza.
- d) Ordezkatzen duen elkarte edo erakundea desegitea.
- e) Erregelamendu honetan adierazitako funtzioak behin eta berriro ez betetzea.
- f) Elkartearen Estatutuetan izendatu izanaren inguruko funtsezko aldaketak emanez gero.
- g) Izendapena eragin zuten irizpideak aldatzea elkartearen estatutuetan.

Serán nombrados mediante decreto de Alcaldía (o, en su caso, concejal o concejala delegado) previa propuesta por mayoría simple de la Junta de Portavoces.

2) Miembros con voz y sin voto:

a) Personal técnico municipal de Servicios Sociales y/o diversidad que, según temática, es invitada por la Presidencia.

b) Secretario o secretaria: personal funcionario o profesional en quien delegue tanto la técnica de diversidad cultural o persona técnica de la subárea de servicios sociales.

El personal funcionario o profesional deberá dominar los dos idiomas oficiales.

Artículo 6. Renovación de los cargos.

La totalidad de integrantes del Consejo Asesor se renovarán cada cuatro años, coincidiendo con la celebración de las elecciones municipales, en un plazo máximo de seis meses desde la constitución del nuevo Consistorio.

Artículo 7. Pérdida de condición.

Los y las vocales del Consejo Asesor perderán su condición de personas miembro del Consejo por alguna de las siguientes causas:

- a) Terminación de su mandato.
- b) Renuncia expresa
- d) Fallecimiento.
- e) Disolución de la asociación o entidad a la que representa.
- f) Incumplimiento reiterado de las funciones expresadas en el presente reglamento. El cese por incumplimiento será decidido por Alcaldía o, en su caso, la o el concejal-delegado, previa audiencia tanto



h) Ordezkatzen duen elkartearen uztea.

8. artikulua. Hutsik geratutako lekuak.

Norbaiten lekua hutsik geratzen denean, ahal bada, 5b) artikuluan aurreikusitako izendapenaren bidez beteko da, betiere proposatutako kide berriak betetzen baditu artikuluko horretan ezarritako baldintzak, eta karguan jardungo da kargua hutsik utzi duenaren agintaldia amaitu arte.

9. artikulua. Lehendakariaren funtzioak

a) Kontseilua ordezkatzea.

b) Ohiko eta ezohiko bilerak deitzea.

c) Kontseiluko kideak eta, hala badagokio, horien ordezkoak izendatzea eta kargutik kentzea, ordezkatzen dituzten herritar erakundeen edo udal talde politikoen proposamenari jarraiki.

d) Egoki edo beharrezko baderitzo, Udaleko edo kanpoko teknikariak gonbidatzea.

e) Gai-zerrenda osatuko du.

f) Bileren burua izatea eta bilerak moderatzea. Bozketetan berdinketak izaten direnean bere kalitateko botoaren bidez erabakitzea.

g) Hiritarren parte-hartzea bermatzea.

h) Udal gobernuaren organoak helaraztea Kontseiluaren ekimenak, txostenak eta proposamenak, ondoren tramitatuak, eta burutzen direla ziurtatzea. Kontseiluaren eta udal gobernu eta kudeaketa organoen arteko harremana koordinatzea, hala nola Udaleko kontseilu desberdinen arteko koordinazioa sustatzea, informazioa trukitzea eta, beharrezkoa denean, neurri eta ekintza bateratuak proposatzea.

i) Lehendakariaren karguari lotutako

de la o el vocal afectado como del Consejo.

g) Cambio sustancial en los Estatutos de la asociación que modifiquen el criterio por el cual se le designó.

h) Cese en la asociación a la que representa.

Artículo 8. Vacantes.

Cuando se produzca alguna vacante, a ser posible, ésta se cubrirá nombrando a la persona sustituta, de haberla, y, en su defecto en la forma prevista en el artículo 5b), siempre y cuando la persona propuesta cumpla los requisitos mencionados en dicho artículo y lo será para el periodo que reste hasta el término del mandato de quien hubiere causado la vacante.

Artículo 9: Funciones de la presidencia

a) Representar al Consejo.

b) Convocar las sesiones ordinarias y extraordinarias.

c) Nombrar y cesar a las y los vocales del Consejo y sus sustitutas o sustitutos, en su caso a propuesta de las entidades ciudadanas o grupos políticos municipales a quienes representan.

d) Invitar a personal técnico municipal o de carácter externo que se considere necesario u oportuno.

e) Elaborar el orden del día.

f) Presidir, dirigir y moderar el desarrollo de las reuniones así como dirimir las votaciones, en caso de empate, mediante su voto de calidad.

g) Garantizar la participación ciudadana.

h) Trasladar a los órganos de gobierno municipales las iniciativas, informes y propuestas del Consejo para su tramitación o ejecución y velar por su cumplimiento. Promover la coordinación entre el Consejo y el Equipo de Gobierno y los órganos de



bestelako funtzioak betetzea.

10. artikulua. Idazkariaren funtzioak.

Idazkariari dagozkio:

- a) Bileretara bertaratzea.
- b) Gai-zerrenda prestatzea.
- c) Bileren akta jasotzea.
- d) Deialdiak, gai-zerrendak eta Kontseiluak sortzen duen dokumentazioa bidaltzea. Deialdi hau Kontseiluko kide guztiei posta elektronikoko bidez soilik jakinaraziko zaie bakoitzak adierazitako helbidean.
- e) Kontseiluaren Batzarraren erabakiak tramitatzea, lehendakariak emandako jarraibideen arabera.
- f) Idazkari egoerari lotutako bestelako funtzioak burutzea.

11. artikulua. Lan Batzordeak.

1. Agindutako funtzioak hobe prestatzeko beharrezkoa bada, lan batzordeak eratu ahal izango dira gai zehatzak berariaz tratatzeko, betiere Kontseiluaren Batzarrak egoki jotzen badu.

2. Osaera, izendapena eta funtzionamendua Kontseiluaren Batzarrak erabakiko ditu.

3. Lehendakariak, bere kabuz edo batzordekideek hala eskatuta, udaleko nahiz udalaz kanpoko laguntza teknikoa eskatu ahal izango du, beharrezko edo

Gestión del Ayuntamiento, así como entre los diferentes Consejos del Ayuntamiento con el objetivo de intercambiar información y si se estima necesario, proponer medidas y actuaciones conjuntas.

i) Desempeñar cuantas otras funciones sean inherentes a su condición de Presidente/a.

Artículo 10. Funciones de la Secretaría.

Corresponde a la Secretaría:

- a) Asistir a las reuniones.
- b) Preparar el orden del día.
- c) Levantar acta de las reuniones.
- d) Enviar las convocatorias, ordenes del día y cuanta documentación genere el Consejo. Dicha convocatoria se notificará a quienes integran el Consejo exclusivamente mediante correo electrónico, a la dirección facilitada por cada uno de las y los miembros.
- e) Tramitar los acuerdos del Pleno del Consejo, siguiendo al efecto las instrucciones que imparta el Presidente o la Presidenta.
- f) Desempeñar cuantas otras funciones le sean inherentes a su condición de Secretario o Secretaria.

Artículo 11. Las Comisiones de Trabajo.

1. Se podrán constituir Comisiones de Trabajo para el tratamiento específico de temas puntuales, por si fueran necesarias para preparar mejor las funciones encomendadas, cuando se considere necesario por el Pleno del Consejo.

2. Su composición, denominación y funcionamiento serán determinados por el Pleno del Consejo.



egoki baderitzo.

4. Lan batzordeek jorratutako gaien berri emango diote Aholku Kontseiluari.

12.artikulua. Aholku Kontseiluko kideen eskubideak eta betebeharrak.

1. Aholku Kontseiluko kideen eskubideak izango dira hauek:

a) Udal Gobernuako organo eskudunek hartutako erabakien Informazioa eskatzea eta informatuak izatea, betiere Kontseiluaren eskumeneko gaiekin eta bere funtzioekin loturik badago.

b) Kontseiluari proposamenak egitea; aktan jasoko dira eta Kontseiluak aztertuko ditu.

c) Kontseiluaren barnean osatuko den edozein talde edo lan batzordetako kide izatea.

d) Bileretako eztabaidetan parte hartzea.

e) Gai-zerrendan sartutako gaiak osatzeko aurrekariak, informazioa edo dokumentazioa eskatzea Kontseiluko idazkariaren bitartez.

f) Egoki bada, Hala balegokio, boto eskubidea baliatu eta boto partikularra ematea arrazoiak azalduta.

g) Galde-eskaerak egitea.

h) Batzarkide izaerari lotutako bestelako funtzioak gauzatzea.

2. Kontseiluko kideen betebeharrak izango dira hauek:

a) Egiten diren bileretara joatea.

3. El Presidente o Presidenta, por iniciativa propia o a petición de las y los miembros de las Comisiones, podrá solicitar la asistencia técnica municipal o de carácter externo que considere necesaria u oportuna.

4. Las Comisiones de trabajo informarán al Pleno del Consejo de los asuntos tratados.

Artículo 12. Derechos y obligaciones de las y los miembros del pleno del Consejo.

1. Las y los miembros de pleno del Consejo Asesor tienen derecho a:

a) Solicitar información y que se les informe de las decisiones que los órganos competentes de Gobierno tomen respecto a los temas que sean de la competencia del Consejo y estén relacionados con sus funciones.

b) Formular propuestas al Consejo que serán recogidas en el acta y estudiadas por el Consejo.

c) Formar parte de cualquiera de los grupos o comisiones de trabajo que se constituyan en el seno del Consejo.

d) Participar en los debates de las sesiones.

e) Solicitar a través de la Secretaría del Consejo antecedentes, información o documentación que ilustren sobre los asuntos incluidos en el Orden del Día.

f) En su caso, ejercer su derecho de voto y formular voto particular expresando sus motivos.

g) Formular ruegos y preguntas.

h) Desarrollar cuantas otras funciones sean inherentes a su condición de vocal.

2. Son obligaciones de los y las miembros del pleno del Consejo:



b) Jakinaraztea Udalari haiekin harremanetan jartzeko emandako datuak aldatu direla.

c) Erregelamendu honetan xedatutakoa errespetatzea eta betetzea.

d) Elkarteen kasuan, Udalari jakinaraztea euren Estatutuetan izandako aldaketak, Udalak azter dezan aldaketa horiek izendapenetan eraginik duten.

e) Erregelamendu honek nahiz indarrean dagoen legediak ezar dakizkiekeen beste betebeharrak guztiak.

3. Batzarkideek ezingo dute izan ordezkatze funtziorik. Ordezkaritza lehendakariari soilik dagokio, kasu jakin bakoitzerako organoak berak arau baten bidez espresuki edo baliozko akordio baten bidez eman ezean.

II. TITULUA

ANTOLAMENDUA ETA FUN- TZIONAMENDUA

13. artikulua. Ohiko bilerak.

1. Aholku Kontseiluak urtean 4 ohiko bilera egingo ditu. Bilera bakoitzaren data Kontseiluak berak ezarriko du.

2. Ohiko bileretarako deialdia egin beharko da, gutxienez, bost lanegun lehenago. Deialdiarekin batera bileraren gai-zerrenda eta aurreko aktaren zirriborroa bidaliko dira.

3. Landu beharreko gaien eskaerak Kontseiluko idazkariak jasoko ditu, deialdia egin baino hamar lehenago.

a) Asistir a las reuniones que se celebren.

b) Comunicar cualquier cambio en los datos que permitan la comunicación por parte del Ayuntamiento con dichas personas.

c) Respetar y cumplir lo dispuesto en el presente Reglamento.

d) Comunicar al Ayuntamiento, en el caso de Asociaciones, los cambios efectuados en sus Estatutos, con el fin de que el Ayuntamiento examine si afectan a los criterios de su designación.

e) Cuantos otros pudieran serles atribuidos por este Reglamento o por la legislación vigente que le sea de aplicación.

3. Los y las vocales del Consejo no podrán atribuirse funciones de representación, que corresponderán únicamente a su Presidencia, salvo que expresamente se les haya otorgado por una norma o por acuerdo válidamente adoptado, para cada caso concreto, por el propio órgano.

TÍTULO II

DE LA ORGANIZACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO

Artículo 13. Sesiones ordinarias.

1. El Consejo Asesor celebrará 4 sesiones ordinarias al año en las fechas que acuerde el propio Consejo.

2. La convocatoria de las sesiones ordinarias deberá realizarse, como mínimo, con cinco días hábiles de antelación a su celebración. A la convocatoria se acompañará en todo caso el orden del día de la sesión y el borrador del acta de la sesión anterior.

3. Las peticiones de asuntos a tratar



4. Kontseiluko lehendakariak, bere kabuz edo edozein partaidek eskatuta, proposatu ahal izango du Gai-zerrendan sartu gabeko edozein gai sartzea, presazko izaerarekin eta bilera hasi aurretik. Kontseiluko plenoak berretsi beharko du puntu berria Gai-zerrendan sartzeko erabakia.

5. Lehendakariak, bere kabuz edo Kontseiluko kideen laurdenak eskatuta, udaleko nahiz udalaz kanpoko laguntza teknikoa eskatu ahal izango du, beharrezko edo egoki baderitzo.

14. artikulua. Ezohiko bilerak.

1. Lehendakariak beharrezkotzat joz gero, ezohiko bilerak egin ahal izango dira.

2. Era berean, ohiz kanpoko bilerak egingo dira eskubide osoko kideen erdiak hala eskatuz gero. Horrelakoetan, gehienez ere 15 egun naturaleko epean gauzatuko dira bilera horiek.

3. Bilera deialdia, gai-zerrendarekin batera, bidaliko da, gutxienez, aurreikusitako data baino bost lanegun lehenago.

4. Bilkuran daudenean, aurrez aurre edo urrunetik, idazkariak eta kide anitzeko organoko eskubide osoko kide guztiak edo horiek ordeztzen dituzten pertsonak kide anitzeko organo gisa eratu ahal izango dira, baliozki, aldeztu aurretik deialdirik egin gabe, kide guztiek hori erabakitzen badute, bai eta bilerak eta deliberazioak egin edo erabakiak hartu ere.

deberán estar en posesión de la Secretaría del Consejo con diez días de antelación a la elaboración de la convocatoria.

4. La Presidencia del Consejo, por iniciativa propia o a petición de cualquiera de las personas integrantes del mismo, podrá proponer la inclusión, con carácter de urgencia y previo a su inicio, de cualquier otro asunto no comprendido en el orden del día. El Pleno del Consejo aprobará ratificar la inclusión del nuevo punto en el orden del día.

5. El Presidente o Presidenta por iniciativa propia o a petición de una cuarta parte de las y los miembros del Consejo, solicitará la asistencia técnica municipal o de carácter externo que considere necesario y oportuno.

Artículo 14. Sesiones Extraordinarias.

1. Si el Presidente o la Presidenta del Consejo lo considera necesario, se podrán celebrar reuniones extraordinarias.

2. Asimismo podrán celebrarse dichas sesiones a petición de la mitad de las personas miembros de pleno derecho. Dichas sesiones deberán celebrarse en un plazo máximo de 15 días naturales.

3. La convocatoria de la misma, con el orden del día, se realizará, como mínimo, con cinco días hábiles de antelación a la fecha prevista.

4. Cuando estuvieran reunidos, de manera presencial o a distancia, la Secretaría y todas las personas miembros de pleno derecho del órgano colegiado, o en su caso las personas que les suplan, podrán constituirse válidamente como órgano colegiado para la celebración de sesiones, deliberaciones y adopción de acuerdos sin



15. artikulua. Bileretara bertaratzea.

Kontseilura bertaratu ahal izango dute, lehendakariak eskatuta, beharrezkotzat jotzen diren udal teknikariek, gaietan ospea duten pertsonak edo bileretan eztabaidatuko diren gaietako adituek. Beharrezkoa ikusiz gero, udal-organoetako eta -elkarteetako ordezkariak ere joan ahal izango dira. Guztiak ere bileretara joango dira eta ahotsa izango dute, baina botorik ez.

Halaber, Kontseiluko bileretara joan ahal izango dira Lehendakariari aurretik eskatzen dioten guztiak. Hala ere, ez dira inoren ordezkari izango, eta ahotsa izango dute, baina botorik ez.

16. artikulua. Bileren antolaketa.

1. Aholku Kontseilua lehen deialdian osatutzat joko da bilerara bertaratzen direnean, gutxienez, eskubide osoko kideen erdia baino bat gehiago. Bigarren deialdian, ordea, ordu erdi geroago, osatutzat joko da lehendakaria eta eskubide osoko bi kideekin. Dena den, derrigorrezkoa izango da bertan izatea lehendakaria, edota bere funtzioetan aritzen dena, eta idazkaria.

2. Sustatuko da erabakiak adostasunez hartzen laguntzeko beharrezkoak diren elkarrizketak eta eztabaidak izatea. Hala ere, desadostasunik izanez gero, proposamenak gehiago soiluz onartuko dira.

Boto-berdinketa emanaz gero, berriro bozkatuko da. Hala ere, berdinketa mantentzen bada, adostasuna lortzeko ahalegina egingo da. Hori lortu ezean, eta azken aukera gisa, kalitatezko botoa

necesidad de convocatoria previa, cuando así lo decidan todos sus miembros.

Artículo 15. Asistencia a las reuniones.

Podrán asistir al Consejo, a solicitud de la Presidencia, el personal técnico municipal que se considere preciso, o aquellas personas que cuenten con reconocido prestigio en materias objeto de análisis o fueran especialistas en temas que vayan a debatirse en las reuniones. De considerarse necesario también podrán asistir representantes de órganos municipales y de asociaciones municipales. Todas ellas asistirán y participarán con voz pero sin voto.

También podrán asistir cuantas personas así lo soliciten por adelantado al Presidente o Presidenta. En este supuesto las personas no miembros asistentes al acto lo harán a título personal y dispondrán de voz aunque no de voto.

Artículo 16. Régimen de sesiones.

1. El Consejo Asesor se considerará constituido en primera convocatoria cuando asistan a la reunión, de manera presencial o a distancia, al menos la mitad más una de las y los miembros de pleno derecho que lo componen, y en segunda convocatoria, media hora más tarde, el o la Presidenta y dos personas miembros de pleno derecho. En cualquier caso, será obligatoria la presencia del Presidente o de la Presidenta, o quien haga sus funciones, y la Secretaria o el Secretario.

2. Se potenciará el diálogo y debate necesarios que faciliten una toma de decisiones consensuada. No obstante, en caso de desacuerdo las propuestas se adoptarán por mayoría simple.

En caso de que se produzca un empate en



erabiliko du lehendakariak.

3. Gai-zerrendako gaien inguruan soilik hartu ahal izango dira erabakiak. Dena den, salbuetsita geratuko da eskubide osoko partaideen gehiengo soiluz premiazkoztat jo eta gai-zerrendan sartu den beste edozein gai, araudi honen 13.4 artikulua ezarritakoaren arabera.

4. Idazkariak bilera bakoitzeko akta jasoko du. Bertan zehaztuko dira bertaratutakoak, eztabaiden alderdi nagusiak eta hartutako akordioen edukia, eta, era berean, Udal Araudi Organikoak 69. artikuluan zehazten diren gainerako gorabeherak.

5. Aktak hurrengo bileran onartuko dira. Dena den, hartutako erabaki zehatzen egiaztagiriak eman ahal izango ditu idazkariak, nahiz eta akta aurrerago onartzeko geratu. Egiaztagiriak akta onartu aurretik egiten direnean, gorabehera hori espresuki jaso beharko da.

6. Kontseiluak hurrengo urteko bilera egutegia adostuko du urte bukaerako saioan eta urteko egutegi hori eskuragarri egongo da Udalaren web orrian eta posta elektronikoz bidaliko zaie Aholku Kontseiluko kideei.

17. artikulua. Informatzeko betebeharra.

Kontseiluak eskatzen dituen informazio eskariak sail/azpisail/udal zerbitzuek erantzun beharko dituzte. 30 eguneko epea izango dute erantzuteko, txosten eskaera jasotzen denetik kontatzen hasita. Erantzuna lehendakariaren edo idazkariaren bidez gauzatu da, gehienez ere eskaera onartu zenetik kontatzeko hasita 10

la votación, se efectuará una nueva. De persistir el empate, se buscará un mayor consenso y solo en el caso de no lograrlo y en última instancia, la persona que presida hará uso del voto de calidad.

3. Solo podrán ser objeto de acuerdo los asuntos que figuren en el orden del día, salvo que por mayoría simple de las y los miembros de pleno derecho sea declarado como urgente la inclusión de cualquier otro asunto, tal como establece el art. 13.4 de este Reglamento.

4. Por la Secretaría se levantará acta de cada sesión, en la que se especificarán las personas asistentes, los principales aspectos de las deliberaciones y el contenido de los acuerdos adoptados, así como las demás circunstancias que se determinan en el art. 69 del Reglamento Orgánico Municipal.

5. Las actas se aprobarán en la siguiente sesión pudiendo, no obstante, emitir la Secretaría certificación sobre acuerdos específicos que se hayan adoptado, sin perjuicio de la ulterior aprobación del acta. En las certificaciones de acuerdos adoptados, emitidas con anterioridad a la aprobación del acta, se hará constar expresamente tal circunstancia.

6. La comisión a finales de cada ejercicio propondrá los calendarios de reuniones del siguiente ejercicio. El calendario anual de sesiones estará disponible en la página web municipal y será enviado mediante correo electrónico a las y los miembros del Consejo Asesor.

Artículo 17. Deber de Información.

Las áreas/subáreas/servicios municipales deberán contestar las solicitudes de información requeridas por el Consejo en un plazo no superior a 30 días, a contar desde la recepción de la petición del informe, que

ERRETERIAKO UDALA

Gizarte Zerbitzuak eta
Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta
Giza Eskubideak



AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA

Servicios Sociales y
Diversidad Cultural, Cooperación al Desarrollo y
Derechos Humanos

eguneko epean. Eskaturiko informazioa Kontseiluko partaide guztiei jakinaraziko zaie eta horren berri emango da hurrengo ohiko bileran, nahiz eta ezohiko bilera bat deitu ahal izango den gaia bertan eztabaidatu eta landu dadin.

18. artikulua. Hizkuntzen erabilera Kontseiluan

Aholku Kontseiluak, Erreteriarako hizkuntza-normalizazioaren garrantzi estrategikoaren ildoan, Erreteriarako Udalak eta legeriak ezarritako hizkuntza-irizpideak errespetatuko ditu bere jardunean eta funtzionamenduan.

19. artikulua. Aurreikusi gabeko egoerak.

Araudi honetan aurreikusi gabeko guztian kontuan hartuko da Udal Araudi Organikoan ezarritakoa, hala nola Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legeak eta Toki Erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Erregelamenduak, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legeak edo horien ordean onartzen direnak xedatutakoa.

se realizará por conducto de la Presidencia o de la Secretaría en el plazo máximo de 10 días desde la aprobación de la solicitud. La información solicitada se transmitirá a las y los miembros del Consejo y se dará cuenta en la primera reunión ordinaria que éste celebre sin perjuicio de que se convoque reunión extraordinaria para su tratamiento y debate.

Artículo 18. Uso de las lenguas en el Consejo

El Consejo Asesor, de acuerdo con la importancia estratégica de la normalización lingüística para Errenteria, respetará en su actuación y funcionamiento los criterios lingüísticos establecidos en el Ayuntamiento de Errenteria y en la correspondiente legislación vigente.

Artículo 19. Situaciones no previstas.

Para todo lo no previsto en el presente Reglamento se tendrá en cuenta lo estipulado en el Reglamento Orgánico Municipal, así como en la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, la Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de Bases de Régimen Local y el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público o normativa que las sustituya.

ERRETERIAKO UDALA
Gizarte Zerbitzuak eta
Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta
Giza Eskubideak



**AYUNTAMIENTO DE
ERRETERIA**
Servicios Sociales y
Diversidad Cultural, Cooperación al Desarrollo y
Derechos Humanos